

SZÁLLÍTÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a

Magyar Köztársaság Bécsi Nagykövetsége (székhelye: 1010 Wien, Bankgasse 4-6., képviseli: Bába Iván közigazgatási államtitkár), továbbiakban **Megrendelő**,

másrészről a

Pappas Auto Magyarország Kft. (székhelye: Budapest 1133, Kárpát u. 21., cégjegyzékszám: 01-09-065051, képviseli: Béres Gábor értékesítési vezető, Jász Iván értékesítési vezető), továbbiakban **Szállító**,

a továbbiakban együttesen: Felek között alulírott napon és helyen, az alábbi feltételekkel:

Előzmények

Felek megállapítják, hogy a Szállító a „2 db zárt tehergépjármű beszerzése” tárgyában, a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény 252. § (1) bekezdés g) pontja alapján lefolytatott hirdetmény nélküli tárgyalásos eljárás eredményeképpen ajánlatával elnyerte a személygépjárművek szállításának lehetőségét. A Megrendelő a közbeszerzési eljárást a Magyar Köztársaság Bécsi Nagykövetsége javára folytatta le.

1. A Szerződés tárgya

2 db MB Sprinter 319 Cdi/43 KA (kettő személyes, valamint három személyes kivitelű) típusú zárt tehergépkocsi (a továbbiakban: Gépjárművek) Megrendelő részére történő leszállítása. A Gépjárművek részletes műszaki leírását jelen szerződés 1. sz. melléklete tartalmazza.

2. A Szállító fő kötelezettségei a következők:

2.1. A jelen szerződésben és annak mellékleteiben foglaltak szerződésszerű teljesítése, így a Gépjárművek Megrendelő által meghatározott helyre történő leszállítása a jelen szerződésben meghatározott mennyiségben a jelen szerződésben meghatározott határidőre.

2.2. A leszállított Gépjárművekre jótállás nyújtása.

Szerződéskötés
2011. 09. 01.

16 11 12

- 2.3. A Gépjárművekre vonatkozó mindennemű tájékoztatás megadása mind a szerződés előkészítése, mind annak tartama alatt. A kapcsolódó dokumentációk, okmányok, tanúsítványok átadása.
- 2.4. Szállító vállalja, hogy a Gépjárművek ideiglenes forgalmi engedélyeit a Magyar Köztársaság Bécsi Nagykövetsége nevére állítja ki, valamint a Gépjárműveket „Z” rendszámmal szállítja.
- 2.5. Szállító a Megrendelő előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem jogosult semmilyen értékesítési vagy marketing kiadványban vagy reklámban használni Megrendelő nevét, bármely védjegyét vagy lógóját. Szállító a tevékenysége során csak saját nevében járhat el, nem jogosult a Megrendelő nevét használni. A jogszerűtlen névhasználatból eredő károkért kizárólag Szállító felel.

3. A Megrendelő fő kötelezettségei a következők:

- 3.1. A Gépjárművek ellenértékének megfizetése.
- 3.2. A Megrendelő köteles a Szállító tevékenysége végzéséhez a szükséges információkat a Szállító rendelkezésére bocsátani.

4. A szállítandó Gépjárművek ára

Szállítót a jelen szerződésben vállalt tevékenységéért mindösszesen **69.150-EUR, azaz hatvankilencezer-egyszázötven euro** ellenérték illeti meg (a továbbiakban és együttesen: „vételár”). A vételár tartalmazza a Gépjárművek ellenértékét és a teljesítési helyig felmerülő összes szállítási költséget, járművenként 4 db téli gumi és a hozzá tartozó keréktárcsa összegét, a KRESZ tartozékok összes költségét, valamint az üzemanyagtartály teljes feltöltésének költségét, az üzembe helyezés előkészítésének költségét. A vételár tartalmazza továbbá mindazon költséget, díjat, járulékot stb., amely a szerződésszerű teljesítés érdekében felmerülhet, valamint az ideiglenes forgalomba helyezés költségét is.

5. Fizetési feltételek

- 5.1. A 4. pontban meghatározott vételár és költség összege a szerződés időtartama alatt kötött, semmilyen jogcímen nem emelhető.
- 5.2. Szállító a 4. pontban meghatározott összegen túl semmi egyéb olyan igényt vagy követelést nem érvényesíthet a Megrendelővel szemben, amely összefüggésben lenne a jelen szerződésben vállalt feladatok teljesítésével.

Szerzői Szerződés
[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

5.3. A Megrendelő előleget nem ad.

5.4. A vételár kifizetésének szabályai a Kbt. 305. § (3) bekezdésével összhangban a következők:

- a) A Szállító legkésőbb a teljesítési igazolás kiállítása napjáig köteles nyilatkozni a Megrendelő felé arról, hogy a Szállító, továbbá – ha ilyet igénybe vesz – alvállalkozója, illetve a Szállító által munkaviszonyban vagy egyéb foglalkoztatási jogviszonyban nem álló szakemberek egyenként mekkora összegre jogosult(ak) az ellenszolgáltatásból. A Szállító egyidejűleg köteles az alvállalkozókat és a szakembereket felhívni a számláik kiállítására.
- b) A teljesítési igazolást követően a Szállító azon összegre vonatkozóan jogosult számlát kiállítani és benyújtani Megrendelő felé, amely az általa a szerződés teljesítésébe bevont alvállalkozókat, illetve a Szállítóval munkaviszonyban vagy egyéb foglalkoztatási jogviszonyban nem álló szakembereket illeti meg. A számlához csatolni kell a Megrendelő erre jogosult képviselője által aláírt teljesítési igazolás másolatát. A Megrendelő a számla befogadásától számított 15 napon belül teljesíti a kifizetést a Szállító Raiffeisen Bank Zrt.-nél vezetett HU33120010080011315600800007 számú bankszámlájára.
- c) A Szállító köteles a vállalkozói díj fennmaradó részére vonatkozó számlája benyújtása előtt, vagy azzal egyidejűleg a Megrendelő részére benyújtani az alvállalkozói, illetve a Vállalkozóval munkaviszonyban vagy egyéb foglalkoztatási jogviszonyban nem álló szakemberek számlái átutalásáról szóló igazolásai másolatait, vagy – az Art. 36/A. § (3) bekezdése szerinti esetben – az alvállalkozó vagy a szakember köztartozást mutató együttes adóigazolásának másolatát.
- d) A Szállító az ellenszolgáltatás fennmaradó részére vonatkozó számlájához csatolni kell a Megrendelő erre jogosult képviselője által aláírt teljesítési igazolás másolatát.
- e) Amennyiben a Szállító nem nyújtja be a jelen szerződés 5.4. c) pontjában szereplő igazolásokat, a Megrendelő az ellenszolgáltatás fennmaradó részét őrzi az igazolás benyújtásáig, vagy addig, amíg a Szállító hitelt érdemlő irattal igazolja, hogy az alvállalkozó vagy szakember nem jogosult a Szállító által az pontjában bejelentett összegre.
- f) Amennyiben a Szállító által benyújtott számla a Kbt. 305. § (3) bekezdés h) pontja alkalmazásával a jelen szerződés 4. pontja szerint kifizethető – a Megrendelő a számlát a kézhezvételtől számított 15 napon belül kiegyenlíti a Szállító Raiffeisen Bank Zrt.-nél vezetett HU33120010080011315600800007 számú bankszámlájára.
- g) A Megrendelő felhívja a Szállító figyelmét arra, hogy jelen szerződés előzményeként lefolytatott közbeszerzési eljárás közvetlen megvalósításához kapcsolódóan megkötött valamennyi szerződés esetében a Szállítónak alvállalkozóját (alvállalkozóit)

Szenci Sz

huf

Ja Mf R

tájékoztatnia kell arról, hogy a közöttük létrejött szerződés és ennek teljesítése esetén a kifizetés az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény (a továbbiakban: Art.) 36/A. § rendelkezésének hatálya alá esik.

5.5. A számlabenyújtás előfeltétele, hogy a Szállító a feladatát a jogszabályokban és a jelen szerződésben leírt módon teljesítse, és ezen teljesítést a Megrendelő erre felhatalmazott képviselője igazolja. A számla mellékletét képezi a szállítólevél és a Megrendelő által aláírt teljesítésigazolás a szükséges és szabályszerű aláírásokkal. A Megrendelő részéről a teljesítésigazolás aláírására Marschall Mária gazdasági vezető jogosult.

5.6. Megrendelő késedelmes fizetése esetén a Szállítónak jogában áll a Ptk. 301./A § (1) bekezdése szerinti késedelmi kamatot felszámítani.

5.7. A Szállító a számláját az alábbi címre köteles kiállítani és megküldeni:
Bankgasse 4-6 1010 Wien

A számlán szerepelnie kell a Szállító közösségi adószámának és a leszállítás dátumának is.

5.8. A számla kiegyenlítése nem jelenti a teljesítés elfogadását, és a Megrendelő mindazon jogainak fenntartásával történik, amelyek a Szállító esetleges hibás teljesítésével vagy egyéb szerződésszegésével kapcsolatosak.

5.9. Ha a Szállító nem a szerződés szerint teljesít, a Megrendelő jogosult a számla kiegyenlítését részben vagy egészben megtagadni anélkül, hogy ez által késedelembe esne. Ebben az esetben a Szállító nem jogosult a szerződés további teljesítését felfüggeszteni, vagy megszüntetni.

6. Teljesítés helye, módja és határideje

6.1. A szállítás akkor tekinthető teljesítettnek, ha Szállító a teljesítési helyre leszállítja a Gépjárműveket és azok dokumentálhatóan teljesítik az elvárt műszaki követelményeket.

6.2. A teljesítés és az átadás-átvétel helye: A Magyar Köztársaság Bécsi Nagykövetsége (1010 Wien, Bankgasse 4-6.)

6.3. Felek rögzítik, hogy Megrendelő előteljesítést elfogad.

6.4. Szállító a Gépjárműveket a rendeltetésszerű használathoz szükséges okmányokkal, így különösen a Gépjárművek COC papírjaival és az ideiglenes forgalmi engedélyekkel köteles a Megrendelő részére átadni. Az ideiglenes forgalmi engedélyeket Szállító a Magyar Köztársaság Bécsi Nagykövetsége nevére és címére köteles kiállíttatni.

Szallito

- 6.5. Szállító köteles a Gépjárműveket a szerződéskötéstől számított maximum 105 napon belül leszállítani a teljesítési helyre.
- 6.6. Szállító a Gépjárművek átadásának időpontjáról legkésőbb 15 nappal korábban köteles a Megrendelőt írásban tájékoztatni.
- 6.7. A mennyiségi átvétel során az átadásra kerülő Gépjárművek darabszámának, valamint a Gépjárművek rendeltetésszerű használatához szükséges dokumentumok meglétének az ellenőrzése történik meg.
- 6.8. Amennyiben a leszállított Gépjárművek darabszáma nem egyezik meg a szerződésben meghatározott darabszámmal, vagy valamely dokumentum hiányzik a Megrendelő jogosult az átvételt megtagadni. Ebben az esetben a Szállítóra nézve a késedelem jogkövetkezményei ugyanúgy bekövetkeznek, mintha nem teljesített volna.
- 6.9. A Szállító szerződésszerű teljesítésének igazolása a szállítólevélnek és a teljesítésigazolásnak a Megrendelő általi együttes aláírásával történik.
- 6.10. A Megrendelő a szállítólevelet a Szállító képviselője részére azonnal visszaszolgáltatja, míg a teljesítésigazolás a mennyiségi átvételtől számított 5 munkanapon belül kerül telefax és/vagy tértivevényes postai levél útján visszaküldésre a Szállítóhoz.
- 6.11. Amennyiben a szerződés teljesítése során bármikor a Szállító számára olyan körülmény áll elő, amely akadályozza az időben történő teljesítést, úgy haladéktalanul írásban értesítenie kell a Megrendelőt, a késedelem tényéről, annak várható elhúzódásáról és okairól.

7. Jótállás és szavatosság

- 7.1. Szállító szavatolja, hogy az általa leszállított Gépjárművek újak, használatban nem voltak, mentesek mindenfajta tervezési, kivitelezési hibától, megfelelnek a műszaki leírás követelményeinek és az ajánlati dokumentációban és az ajánlatban meghatározott feltételeknek. Szállító szavatol azért, hogy a leszállított Gépjárművek alkalmasak a rendeltetésszerű használatra.
- 7.2. Szállító szavatol azért, hogy a Gépjárművek mindegyike rendelkezik a forgalomba hozatalhoz szükséges engedéllyel.

Szentpéteri

29

16

17

18

- 7.3. Szállító kijelenti és szavatol azért, hogy a Gépjárműveken harmadik személynek nem áll fenn olyan joga, amely a Megrendelő tulajdonszerzését korlátozhatja, vagy akadályozhatja.
- 7.4. A Szállító a Gépjárművekre 24 hónapos időtartamra, általános jótállási kötelezettséget vállal. A jótállási idő alatt esetleges meghibásodások elhárítása díjtalan. A jótállás kezdő időpontja megegyezik a hibátlan teljesítés időpontjával. Az átrozsdásodás elleni jótállás időtartama 12 év.
- 7.5. A Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben a Szállító felelősségi körébe tartozó meghibásodás a jótállási időn belül javítással oldható meg, az ezzel kapcsolatos költségeket a Szállító viseli.
- 7.6. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a Gépjárművek a jótállási körbe tartozó hiba miatt, rendeltetésszerű használatra alkalmatlanok voltak.
- 7.7. Amennyiben Szállító az értesítést követően nem teljesíti jótállási kötelezettségeit, úgy a Megrendelő eljárhat a reklamáció megoldása érdekében a Szállító kockázatára és költségére.

8. **A szerződésszegés és annak következményei és a szerződés megszűnésének módjai**

- 8.1. A Szállító nem sújtható kártérítéssel vagy a szerződésnek a mulasztás miatti megszüntetésével, ha késedelmes teljesítése vis maior következménye. A jelen pont értelmezése szempontjából vis maior alatt olyan körülményeket kell érteni, amelyek a jelen szerződés megkötésének időpontjában előre nem láthatóak, és a Felek érdekkörén kívül álló elháríthatatlan események gyűjtőfogalmába tartoznak. (pl. sztrájk, háború vagy forradalom, tüzeset, árvíz, járvány, karantén korlátozások és szállítási embargó, gyártási állás).
- 8.2. A Szállító a vis maior tényéről köteles a Megrendelőt értesíteni és tájékoztatni annak okáról és valószínű időtartamáról. A szerződésben foglalt határidők a vis maior időtartamával meghosszabbodnak. Amennyiben a vis maior időtartama meghaladja a 30 naptári napot, a Megrendelőnek jogában áll a szerződés nem teljesített részétől elállni a hátrányos jogi következmények nélkül oly módon, hogy erről a másik félnek értesítést küld. Vis maior esetében mindkét fél maga viseli a nála felmerült károkat.

- 8.3. A Szállító szerződésben foglalt kötelezettségeinek nem szerződésszerű, vagy nem teljesítése esetén (kivéve: vis maior esetét) a Megrendelő az alábbi szankciókat érvényesítheti:

Szerzői Jogi

Shy

Pl

M

J

- késedelmi vagy hibás teljesítés esetén kötbér alkalmazható, továbbá
- meghiúsulás esetén meghiúsulási kötbérigény követelhető;
- kártérítés érvényesítése,
- a szerződéstől történő elállás,
- a szerződés azonnali hatályú felmondása.

8.4. Szállító szerződésszegő magatartásának minősül különösen:

- a Szállító késedelmes teljesítése miatt kitűzött póthatáridő eredménytelen eltelte,
- a leszállított Gépjárművek a rendeltetésszerű használatra alkalmatlanok,
- Szállító bármely okból előzetes írásbeli felszólítás ellenére nem teljesíti a szerződésben vállalt valamely kötelezettségét (ide nem értve a vis maior esetét),
- Szállító ellen felszámolási-, végelszámolási eljárás indult, vagy egyébként fizetéseképtelenné vált.

8.5. A szerződésnek a fenti pontban kifejtettek szerinti megszegése a Megrendelő mérlegelése alapján elállást, vagy azonnali hatályú felmondást is eredményezhet.

9. Kártérítés, kötbér

9.1. A Szállítót terhelő kötbérfajták a következők:

a) Késedelmes és hibás teljesítés esetén fizetendő kötbér

Amennyiben Szállító a szerződésben rögzített kötelezettségét határidőre felróhatóan nem teljesíti, illetve hibásan teljesíti, köteles a Megrendelőnek a teljesítés megtörténteig, illetve a hiba kijavításáig – legfeljebb 20 napig - napi 1% kötbért fizetni. A késedelmi vagy hibás teljesítés miatti kötbér számításának alapja a késedelmes vagy a hibás teljesítéssel érintett szerződéses mennyiség összértéke.

b) Meghiúsulás esetén fizetendő kötbér

A Megrendelő a vállalt teljesítési határidő utolsó napját követő 20 napot meghaladó késedelem, illetve nem szerződésszerű teljesítés esetén egyoldalú nyilatkozattal megállapíthatja a teljesítés meghiúsulását. A teljesítés meghiúsulása esetén a Megrendelő jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani. Ezekben az esetekben a Megrendelő meghiúsulási kötbérre jogosult, melynek alapja a hibás vagy a késedelmes vagy a nem teljesítéssel érintett szerződéses mennyiség összértéke, mértéke annak 25%-a.

Szűcs Cs.

hgy

h

hgy

9.2. Megrendelő a Szállító felróható szerződésszegése esetén jogosult a kötbér összegét meghaladó kárának megtérítésére is.

9.3. A Megrendelő jogosult az esedékessé vált kötbért, illetve kártérítés összegét a vételárból visszatartani.

10. Felek kapcsolattartása, együttműködés

10.1. Szállító részéről kijelölt kapcsolattartók:

Kócsi Andrea transzport értékesítő

Telefon: 20-9847-186

Fax: 1-463-7406

E-mail: andrea.kocsis@pappas.hu

10.2. Megrendelő részéről kijelölt kapcsolattartók:

Marschall Mária gazdasági vezető

Telefon: 00-43-1-537-80-300

E-mail: MMarschall@kum.hu

10.3. Minden, jelen szerződésben előírt joghatást kiváltó értesítést, kérést, igényt (pl.: felmondás etc.) írásban kell megtenni és az alábbiak szerint kell közöltnek tekintetni:

- kézben és átvételi elismervény ellenében történő átadás esetén az átadás időpontjában;
- ajánlott, tértivevényes küldeményként, futárszolgálat útján történő kézbesítés esetén a kézbesítés időpontjában;
- telefaxon, e-mail-en történő továbbítás esetén a telefax berendezés vagy elektronikus levelezőrendszer által megjelölt sikeres elküldés időpontjában (activity vagy delivery report).

10.4. A Felek megállapodnak, hogy kizárólag csak a fenti címekre és e-mailekre igazoltan eljuttatott értesítések bírnak joghatással a Felek közötti jogviszonyban.

11. Egyéb rendelkezések

11.1. A jelen Szerződés mellékletei a következők:

1.sz. melléklet: A Gépjárművek műszaki leírása

2.sz. melléklet: Szállító kereskedelmi ajánlata

3.sz. melléklet: Felhatalmazás azonnali beszédési megbízásra

Szenesi Cs. Zs.

A mellékletek jelen Szerződés elválaszthatatlan részét képezik.

11.2. A Szállító és a Megrendelő megállapodnak abban, hogy közvetlen tárgyalások útján rendeznek minden olyan nézeteltérést vagy vitát, amely közöttük a szerződéssel kapcsolatban merül fel. Minden, a szerződés megkötése után felmerülő, a szerződés teljesítését akadályozó körülményről a felek kölcsönösen kötelesek egymást tájékoztatni.

11.3. Ha az érintett felek az említett közvetlen tárgyalások megkezdésétől számított 30 napon belül nem tudják megoldani a szerződés alapján vagy ezzel összefüggésben keletkezett jogvitájukat peres úton érvényesíthetik.

11.4. A szerződésre vonatkozó valamennyi kérdésben a magyar jog rendelkezései az irányadók.

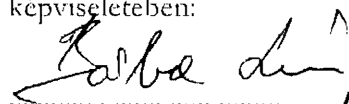
11.5. Jelen szerződés módosítása írásban, a felek kölcsönös egyetértésével a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX tv. 303. §-a és a Ptk. alapján történhet.

11.6. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdések tekintetében a Felek a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvényben foglaltakat tekintik irányadónak.

A Felek a jelen szerződést, elolvasást és értelmezést követően, mint akaratukkal mindenben megegyezőt a mai napon jóváhagyólag írták alá.

Budapest, 2011. 04. 13.

Magyar Köztársaság Bécsi Nagykövetsége
képviselésében:

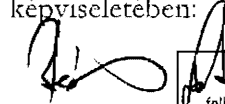


Bába Iván
közigazgatási államtitkár



Pappas Autó Magyarország Kft.

képviselésében:



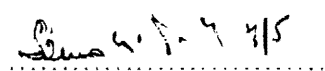
Bérés Gábor
értékesítési vezető

Pappas Auto Magyarország Kft.
Feltárolás, Mercedes Benz, smart, Chrysl
értékesítés és szervíz
1133 Budapest, Kárpát u. 21.
Addig szám: 10448952 2 44

38

Jász Iván 2011. April 26.
értékesítési vezető

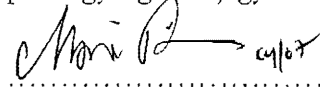
szakmailag ellenjegyzem:



Szendrei Tibor Csaba
főosztályvezető

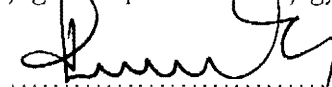
Létesítménygazdálkodási Főo.

pénzügyileg ellenjegyzem:



Misovicz Tibor
helyettes államtitkár

jogi szempontból ellenjegyzem:



dr. Lemák Ella
főosztályvezető 14. 12.
Jogi és Közigazgatási Főo.



1. számú melléklet:

A megajánlott jármű részletes bemutatása:

MB Sprinter 319 Cdi / 43 KA zárt tehergépkocsi
2 személyes kivitel műszaki leírása

A megajánlott jármű teljesíti az Ajánlatkérő által minimálisan előírt követelményeket az alábbiak szerint:

össztömeg:	3500 kg	3500kg
hasznos teherbírás:	1000-1250 kg	1132kg
tengelytávolság:	4100-4325 mm	4325mm
motor:	6 hengeres diesel,	V6 elrendezésű, turbó-diesel,
Henger űrtartalom:	2800-3000 cm ³ ,	2987 cm ³
Teljesítmény:	175-200 LE,	190 LE
Fényezés:	alapszín (fehér és/vagy kék)	MB 9147 fehér
Belső magasság:	min. 1940 mm	1940 mm
Raktérhossz:	4000-4300 mm	4300 mm

A jármű felszereltség:

szervokormány,	rendelkezik
tárcsafék mind a 4 keréken,	rendelkezik
fordulatszámérő,	rendelkezik
2 személyes vezetőtér,	rendelkezik
rádió előkészítés 2 db hangszóróval,	rendelkezik
belső levegőkeringtetés,	rendelkezik
magasságba állítható vezetőülés,	rendelkezik
első stabilizátor,	rendelkezik
pohár- és italtartó a középkonzolon,	rendelkezik
„Joystick” váltókar,	megfelel
ABS + ASR (blokkolásgátló és kipörgésgátló),	rendelkezik
ESP 8.1 (elektronikus stabilizáló program),	rendelkezik
vezetőoldali légzsák,	rendelkezik
utasoldali légzsák	rendelkezik
központizár,	rendelkezik
gyári indítás-jogosultsági rendszer,	rendelkezik
elektromos ablakemelő,	rendelkezik
rakodópole a vezetőfülkében, kapaszkodóval mindkét oldalon,	rendelkezik
EURO5 motor	rendelkezik

Szerelő: S. S.

Sb

M

R



Elektromosan állítható és fűtött tükör	rendelkezik
Audio 20 Rádió-CD	rendelkezik
3. adaptív féldámpa	rendelkezik
Első és hátsó sárfogó gumí	rendelkezik
Hátsó fellépő	rendelkezik
Automata sebességváltó	rendelkezik
Bi-Xenon fényszóró	rendelkezik
Hidraulikusan csillapított lengőülés a vezető oldalon kartámlával	rendelkezik
Hidraulikusan csillapított lengőülés a kísérő oldalon kartámlával	rendelkezik
Tempomatik" szabályozott klímaberendezés	rendelkezik
Tempomat	rendelkezik
Dupla hátsó rugó	rendelkezik
Tároló rekesz fedél	megfelel
Fényszótómosó berendezés	rendelkezik
Kormány állíthatóság 4 irányba	megfelel
Tolatóradar	megfelel

A megajánlott jármű részletes felszereltsége

AR2	Hídattétel, $i=3,923$ Első tengely 1, 65 t Hátsó tengely 2, 25 t
BB3	Elektronikus stabilitás program (ESP) Fékberendezés 2 körös hidraulikus Fékrendszer ABS, ASR és EBV Tárcsafék az első- és a hátsótengelyen Duó-szervo rögzítőfék hátul Fékasszisztens (BAS)
C42	Kanyarstabilizátor a hátsó tengelyen
C45	Erősített elsőtengely stabilizátor
CF2	Futómű csomag, „A” típus Hátsótengely lengéscsillapító Szervokormány Oldalsó ütköző csík Első lökhárítók integrált fellépővel

Szenci

Handwritten signatures and initials.



- D03 Magasított tető
- D50 Teljes válaszfal
- EE8 Akkumulátor 12V / 100 Ah
- ES0 Indítássegítő akku-kivezetés a motortérben
12V-os csatlakozó
- FF5 Felső rakodópole
Napellenző a vezető és a segédvezető részére
Szélvédő, többrétegű ragasztott üveg
Rakodórész kialakítás a műszerfalon
Indításjogosultsági rendszer
Rádiótávírányítású központizár
- IG3 Sprinter standard
- J10 Sebességmérő óra km/h
Visszajelző az izzókiégéshez
Diagnosztikai csatlakozó
Elektronikus fordulatszámérő
Ablakmosó folyadékszint figyelmeztető lámpa
Kombinált műszerpanel német (metrikus)
- K99 Üzemanyagtartály-védelem, keretre rögzített
75 l-es üzemanyagtartály
Dízel részecskeszűrő
- L94 Parkolófény elhagyása
- LB1 Oldalhelyzetjelző lámpák
- LB5 3. féklámpa
- LE1 Adaptív féklámpák
Integrált irányjelző a külső tükörben
Fényszóró magasságállítás
- M49 Generátor 14 V / 180 A
- MG5 Motor OM 642 DE 30 LA 140 kW (190 PS) 3800/min
- MP5 Euro 5 motor
- Q67 Vonószem hátul
Keréktáprugó elől
Parabolarugók hátul.
- RH2 235/65 R16 C. abroncsok
- RM7 Nyári gumik



- RR7 Tirefit gumijavító szett
- RS3 Acél keréktárcsák 6, 5 J x 16
Porvédő kupak
- SA5 Légzsák a vezető oldalon
3 pontos biztonsági övek
Övfeszítő a vezetőnek és a segédvezetőnek
Magasságában állítható fejtámla a vezetőnek
Magasságában állítható fejtámla a segédvezetőnek
- SA6 Légzsák a segédvezető oldalon
3 pontos biztonsági övek
Övfeszítő a vezetőnek és a segédvezetőnek
Magasságában állítható fejtámla a vezetőnek
Magasságában állítható fejtámla a segédvezetőnek
- T16 Tolóajtó, jobboldali
- T77 Kapaszkodó a raktártolóajtónál, a válaszfalon
Gyermekzár az ajtón az utastérben
- VH5 Szövet üléskárpitozás "Lima" fekete
Elektromos ablakemelők 2x
- XU1 Táblák / nyomtatványok, német
- XZ0 Modellgeneráció 0
Szerszámkészlet
- Z41 Tehergépkocsi kivitel
Rögzítőgyűrűk
- C21 Hátsó rugóköteg kétfokozatú, (dupla rúgók)
- CK0 Rendszámtábla-tartó, elől
- CL1 Kormánykerék dönthető és magasságban állítható
- CT1 Rezgéscsillapító
- E07 Elindulás-segítő asszisztens
- EJ2 Audio 20 típusú CD-s rádió berendezés
- EL8 Kétutas hangszórók, elől
- EZ8 Parktronic rendszer (PTS), tolatássegítő rendszer
- F46 Fényszórómosó berendezés
- F68 Elektromos tükörállítás és fűtés
- FJ1 Felhajtható fedél a rakodóhelyen
- G40 Automata sebességváltó



- HH19 Klímaberendezés, "Tempmatik"
- J65 Külső hőmérsékletjelző
- LG1 Bi-Xenon fényszórók kanyar-világítással
- MS1 Tempomat
- P47 Sárvédő elől
- P48 Sárvédő hátul
- R65 Pótkeréktartó az alvázvég alatt
- R87 Pótkerék
- RF1 Gumiabroncsok márkája Continental (10)
- RM9 Gumiabroncsok márkájának megválasztása
- RW4 Abroncsjavító szett elhagyása
- S22 Könyöktámasz a vezetőülésen
- S25 Könyöktámasz a segédvezető ülésen
- S87 Vezetőülés-keret alacsonyított kivitel
- SB3.....Lengőülés komfort kivitel, vezetőülés,
- SB4 Lengőülés komfort kivitel, segédvezető ülés,
- W73 Fellépő a hátfalajtóhoz
- Y43 Hidraulikus járműemelő

Szabolcs

17 *MA* *[Signature]*



2. számú melléklet:

A megajánlott jármű részletes bemutatása:

**MB Sprinter 319 Cdi / 43 KA zárt tehergépkocsi
3 személyes kivitel műszaki leírása**

A megajánlott jármű teljesíti az Ajánlatkérő által minimálisan előírt követelményeket az alábbiak szerint:

össztömeg:	3500 kg	3500kg
hasznos teherbírás:	1000-1250 kg	1132kg
tengelytávolság:	4100-4325 mm	4325mm
motor:	6 hengeres diesel,	V6 elrendezésű, turbó-diesel,
Henger űrtartalom:	2800-3000 cm ³ ,	2987 cm ³
Teljesítmény:	175-200 LE,	190 LE
Fényezés:	alapszín (fehér és/vagy kék)	MB 9147 fehér,
Belső magasság:	min. 1940 mm	1940 mm
Raktérhossz:	4000-4300 mm	4300 mm

A jármű felszereltség:

szervokormány,	rendelkezik
tárcsafék mind a 4 keréken,	rendelkezik
fordulatszám-mérő,	rendelkezik
3 személyes vezetőtér,	rendelkezik
rádió előkészítés 2 db hangszóróval,	rendelkezik
belső levegőkeringtetés,	rendelkezik
magasságba állítható vezetőülés,	rendelkezik
első stabilizátor,	rendelkezik
pohár- és italtartó a középkonzolon,	rendelkezik
„Joystick” váltókar,	megfelel
ABS + ASR (blokkolásgátló és kipörgésgátló),	rendelkezik
ESP 8.1 (elektronikus stabilizáló program),	rendelkezik
vezetőoldali légzsák,	rendelkezik
utasoldali légzsák,	rendelkezik
központizár,	rendelkezik
gyári indítás-jogosultsági rendszer,	rendelkezik
elektromos ablakemelő,	rendelkezik
rakodópole a vezetőülékben, kapaszkodóval mindkét oldalon,	rendelkezik



EURO5 motor	rendelkezik
Elektromosan állítható és fűtött tükör	rendelkezik
Audio 20 Rádió-CD	rendelkezik
3. adaptív féklámpa	rendelkezik
Első és hátsó sárfogó gumi	rendelkezik
Hátsó fellépő	rendelkezik
Automata sebességváltó	rendelkezik
Bi-Xenon fényszóró	rendelkezik
Hidraulikusan csillapított lengőülés a vezető oldalon kartámlával	rendelkezik
Dupla segédvezetőülés	rendelkezik
Tempmatik" szabályozott klímaberendezés	rendelkezik
Tempomat	rendelkezik
Dupla hátsó rugó	rendelkezik
Tároló rekesz fedél	megfelel
Fényszórómosó berendezés	rendelkezik
Kormány állíthatóság 4 irányba	megfelel
Tolatóradar	megfelel

A megajánlott jármű részletes felszereltsége

AR2	Fűdátétel, i=3, 923
	Első tengely 1, 65 t
	Hátsó tengely 2, 25 t
BB3	Elektronikus stabilitás program (ESP)
	Fékberendezés 2 körös hidraulikus
	Fékrendszer ABS, ASR és EBV
	Tárcsafék az első- és a hátsótengelyen
	Duó-szervo rögzítőfék hátul
	Fékasszisztens (BAS)
C42	Kanyarstabilizátor a hátsó tengelyen
C45	Erősített első tengely stabilizátor
CF2	Futómű csomag, „A” típus
	Hátsótengely lengéscsillapító
	Szervokormány
	Oldalsó ütköző csík

Bencsik Cs.

JB

MA

[Signature]



	Első lökhárítók integrált fellépővel
D03	Magasított tető
D50	Teljes válaszfal
EE8	Akkumulátor 12V / 100 Ah
ES0	Indításegítő akku-kivezetés a motortérben
	12V-os csatlakozó
PF5	Felső rakodópole
	Napellenző a vezető és a segédvezető részére
	Szélvédő, többrétegű ragasztott üveg
	Rakodórész kialakítás a műszerfalon
	Indításjogosultsági rendszer
	Rádiótávirányítású központizár
IG3	Sprinter standard
J10	Sebességmérő óra km/h
	Visszajelző az izzókiégéshez
	Diagnosztikai csatlakozó
	Elektronikus fordulatszám-mérő
	Ablakmosó folyadékszint figyelmeztető lámpa
	Kombinált műszerpanel német (metrikus)
K99	Üzemanyagtartály-védelem, keretre rögzített
	75 l-es üzemanyagtartály
	Dízel részecskeszűrő
L94	Parkolófény elhagyása
LB1	Oldalhelyzetjelző lámpák
LB5	3. féklámpa
LE1	Adaptív féklámpák
	Integrált irányjelző a külső tükörben
	Fényszóró magasságállítás
M49	Generátor 14 V / 180 A
MG5	Motor OM 642 DE 30 LA 140 kW (190 PS) 3800/min
MP5	Euro 5 motor
Q67	Vonószem hátul
	Keresztlaprugó elől
	Parabolarugók hátul
RH2	235/65 R16 C abroncsok



- RM7 Nyári gumik
- RR7 Türecfit gumijavító szett
- RS3 Acél keréktárcsák 6, 5 J x 16
Porvédő kupak
- SA5 Légzsák a vezető oldalon
3 pontos biztonsági övek
Övfeszítő a vezetőnek és a segédvezetőnek
Magasságában állítható fejtámla a vezetőnek
Magasságában állítható fejtámla a segédvezetőnek
- SA6 Légzsák a segédvezető oldalon
3 pontos biztonsági övek
Övfeszítő a vezetőnek és a segédvezetőnek
Magasságában állítható fejtámla a vezetőnek
Magasságában állítható fejtámla a segédvezetőnek
- T16 Tolóajtó, jobboldali
- T77 Kapaszkodó a raktártolóajtónál, a válaszfalon
Gyermekzár az ajtón az utastérben
- VH5 Szövet ülésbőrpadlás "Jüna" fekete
Elektromos ablakemelők 2x
- XU1 Táblák / nyomtatványok, német
- XZ0 Modellgeneráció 0
Szerszámkészlet
- Z41 Tehergépkocsi kivitel
Rögzítőgyűrűk
- C21 Hátsó rugóköteg kétfokozatú, (dupla rúgók)
- CK0 Rendszámtábla-tartó, elől
- CL1 Kormánykerék dönthető és magasságban állítható
- CT1 Rezgés csillapító
- E07 Elindulás-segítő asszisztens
- EJ2 Audio 20 típusú CD-s rádió berendezés
- EL8 Kétutas hangszórók, elől
- EZ8 Parktronic rendszer (PTS), tolatássegítő rendszer
- F46 Fényszórómosó berendezés
- F68 Elektromos tükörállítás és fűtés

Szenci

21

MA

[Signature]



- FJ1 Felhajtható fedél a rakodóhelyen
- G40 Automata sebességváltó
- HH9 Klímaberendezés, "Tempmatik"
- J65 Külső hőmérsékletjelző
- LG1 Bi-Xenon fényszórók kanyar-világítással
- MS1 Tempomat
- P47 Sárvédő elől
- P48 Sárvédő hátul
- R65 Pótkeréktartó az alvázvég alatt
- R87 Pótkerék
- RF1 Gumiabroncsok márkája Continental (10)
- RM9 Gumiabroncsok márkájának megválasztása
- RW4 Abroncsjavító szett elhagyása
- S22 Környöktámasz a vezetőülésen
- S87 Vezetőülés-keret alacsonyított kivitel
- SB3 Lengőülés komfort kivitel, vezetőülés
- S23 Dupla segédvezető ülés nem állítható kivitel,
- W73 Fellépő a hátfalajtóhoz
- Y43 Hidraulikus járműemelő

Szerelő

11 *MF*

11

Pappas Auto
www.pappas.hu



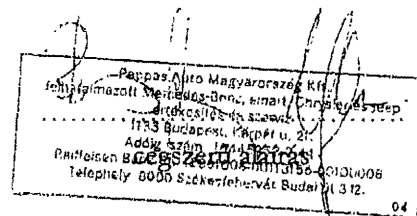
Mercedes-Benz

1. számú melléklet

Felolvasólap

- 1) Ajánlattevő neve: PAPPAS AUTO MAGYARORSZÁG KFT.
- 2) Ajánlattevő címe: 1133 BUDAPEST KÁRPÁT U. 21.
- 3) Ajánlati ár:
- | | |
|---|--|
| nettó | 34.575 EUR (kétszemélyes jármű), |
| nettó | 34.575 EUR (háromszemélyes jármű) azaz a 2 |
| db tehergépjármű ára mindösszesen nettó | 69.150 EUR |
- 4) Szállítási időtartam: 105 naptári nap (a szerződés megkötésétől számítva)

Kelt, Budapest, 2011. 03. 23.



Pappas Auto Magyarország Kft.
www.pappas.hu

1133 Budapest, Kárpát u. 21.
Tel: 463-7400, Fax: 463-7406

Szentesi Cs.

[Handwritten signatures]

Felhatalmazó levél

Tisztelt

Magyar Államkincstár
1054 Budapest, Hold u. 4.

Alulírott megbízom/megbízuk Önöket az alábbi megjelölt fizetési számlánk terhére az alább megnevezett kedvezményezett által benyújtott beszédési megbízás(ok) teljesítésére a következőkben foglalt feltételekkel:

Fizető fél számlatulajdonos megnevezése:	Külügyminisztérium Külképviselési Igazgatás
Felhatalmazással érintett fizetési számlájának pénzforgalmi jelzőszáma:	10023002-01397291-00000000 KTK:131 ÁHT(I): 036540 ÁHT(T): 004118
Kedvezményezett neve:	Pappas Auto Magyarország Kft. 1133. Budapest, Kárpát u. 21.
Kedvezményezett fizetési számlájának pénzforgalmi jelzőszáma:	Raiffeisen Bank Zrt. 12001008-00113156-00800007

A felhatalmazás időtartama 2011. év április hó 11 naptól 2011. év augusztus hó 15 napig,

visszavonásig*.

a) a beszédési megbízáshoz okiratot nem kell csatolni.*

b) ~~a beszédési megbízáshoz a következő okirat(ka)t kell csatolni*:~~

~~— az okiratok megnevezése: Megrendelő által aláírt teljesítési igazolás~~

További feltételek*:

a) nem kerülnek meghatározásra

b) ~~beszédési megbízásonkénti felső értékhatár a teljesítés pénznemétől függően:~~

~~.....devizanem ISO kódja*~~

e) ~~benyújtási gyakoriság: (pl. napi, havi, évi)~~

d) ~~fedezethiány esetén a sorba állítás időtartama legfeljebb 35 nap~~

e) ~~a felhatalmazás csak a Kedvezményezett írásbeli hozzájárulásával vonható vissza~~

R
„Aláírás rendben”



Dátum: 2011. április 5.

R
Fizető fél számlatulajdonos aláírása a Kincstárnál bejelentett módon

A felhatalmazás kincstári nyilvántartási száma: *AP-23-876/2011*

Dátum: *Bp. 2011. 04. 05.*

U. Kincstár
Igazgatóság aláírása
2/19